

**Zmluva o poskytovaní služieb č. C-NBS1-000-078-593**  
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník)  
(ďalej len „zmluva“)

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**1. Objednávateľ:**

Názov: **Národná banka Slovenska**  
Sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava  
Zastúpený:  
IČO: 30 844 789  
IČ DPH: SK2020815654  
DIČ: 2020815654

Bankové spojenie.

Číslo účtu:

NBS je zriadená zákonom NR SR č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**2. Poskytovateľ:**

Obchodné meno: **Dun & Bradstreet Czech Republic, a. s.**  
Sídlo: Siemensova 2717/4, 155 00 Praha 5, Česko  
Zapísaný: vedená u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 3038  
Zastúpený:  
IČO: 63 078 201  
IČ DPH CZ63078201

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

(ďalej len „poskytovateľ“)

(objednávateľ a poskytovateľ spolu aj ako „zmluvné strany“)

**Článok II.**  
**Preambula**

Túto zmluvu uzatvárajú objednávateľ a poskytovateľ ako výsledok realizácie zákazky s nízkou hodnotou podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za účelom zabezpečenia realizácie zákazky „**Údaje na účely vytvorenia databázy finančných ukazovateľov spoločností (FUS)**“. Databázu údajov vytvorí objednávateľ na základe poskytnutých údajov od poskytovateľa.

### **Článok III. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie služieb poskytovateľom, ktorý sa zaväzuje obstarávať a odovzdávať objednávateľovi vybrané údaje v rozsahu a podľa požiadaviek objednávateľa. Špecifikácie predmetu zmluvy tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (ďalej len „predmet zmluvy“ alebo „služby“).
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby podľa tejto zmluvy riadne, bez väd a včas, s potrebnou odbornou starostlivosťou, v súlade s požiadavkami objednávateľa dohodnutými v tejto zmluve a podľa platných právnych predpisov a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za poskytnuté služby dohodnutú cenu v súlade s touto zmluvou.
3. Poskytovateľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu zoznámil s rozsahom a povahou služieb, ktoré má poskytovať, že sú mu známe podmienky poskytovania služieb a že disponuje takými technickými, materiálnymi a personálnymi kapacitami, oprávneniami a odbornými znalosťami, ktoré sú k riadnemu poskytovaniu služieb potrebné. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby tak, aby nedošlo k narušeniu chodu činnosti objednávateľa.
4. Poskytovateľ pri podpise tejto zmluvy vyhlasuje, že sa dôkladne oboznámil s požiadavkami objednávateľa uvedenými v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, že proti nim nemá námietky a že s nimi súhlasí.
5. Poskytovateľ nie je oprávnený zadať poskytovanie služieb tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.

Zadaním poskytovania služieb subdodávateľovi sa poskytovateľ nezbuje zodpovednosti poskytnúť služby riadne a včas v súlade s touto zmluvou. Poskytovateľ je plne zodpovedný za odbornú spôsobilosť a kvalifikáciu subdodávateľa a poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi za riadne a kvalifikované poskytnutie služieb, akoby tieto vykonával sám. Plnenia subdodávateľa sú považované za plnenia poskytovateľa.

Poskytovateľ v deň uzavretia tejto zmluvy písomne oznámi objednávateľovi údaje o všetkých známych subdodávateľoch, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia. Poskytovateľ je povinný oznámiť bezodkladne objednávateľovi akúkoľvek zmenu v predchádzajúcej vete uvedených údajov o subdodávateľovi.

Poskytovateľ je povinný objednávateľovi najneskôr v deň, ktorý predchádza dňu, v ktorom subdodávateľ začne plniť predmet zmluvy, predložiť písomné oznámenie o zmene subdodávateľa, ktoré bude obsahovať minimálne: predmet subdodávky a podiel zákazky, ktorý má poskytovateľ v úmysle zadať subdodávateľovi, údaje o subdodávateľovi, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia.

6. Poskytovateľ vykoná v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy tiež všetky potrebné vedľajšie pomocné a dodatočné činnosti, ktoré nemusia byť explicitne v zmluve uvedené, ale pre úplné, vecné a odborné splnenie predmetu zmluvy sú nevyhnutné.

7. Poskytovateľ je povinný v plnom rozsahu dodržiavať zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 82/2005 Z. z.“). Poskytovateľ vyhlasuje, že neporušuje a počas trvania tejto zmluvy nebude porušovať zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. V prípade, ak sa vyhlásenie poskytovateľa podľa predchádzajúcej vety preukáže za nepravdivé a kontrolný orgán uloží objednávateľovi pokutu za porušenie zákazu prijať prácu alebo službu podľa § 7b ods. 5 zákona č. 82/2005 Z. z., tak sa poskytovateľ zaväzuje uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu v sume rovnajúcej sa pokute uplatnenej kontrolným orgánom u objednávateľa, a to do 7 kalendárnych dní odo dňa jej uplatnenia u poskytovateľa objednávateľom.
8. Poskytovateľ je jediným oprávneným vlastníkom ochrannej známky "Dun & Bradstreet Czech Republic, a.s.". V rámci plnenia tejto zmluvy poskytovateľ poskytuje súhlas objednávateľovi na neobmedzený čas, v neobmedzenom rozsahu s použitím tejto známky v prípade označenia zdroja dát dodávaných podľa tejto zmluvy.

#### **Článok IV. Čas a miesto plnenia**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby mesačne po dobu troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to vždy k 15. kalendárnemu dňu mesiaca, to neplatí pre plnenie, ktoré má byť poskytnuté podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy na základe ad hoc požiadaviek objednávateľa, keď takéto plnenie bude poskytnuté vždy online bez zbytočného odkladu od doručenia príslušnej požiadavky poskytovateľovi podľa povahy a rozsahu takej požiadavky.
2. Miestom dodania predmetu zmluvy je sídlo objednávateľa na adrese Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť služby objednávateľovi v elektronickej forme dohodnutým prenosovým kanálom, ktorý označí a určí objednávateľ a údaje k nemu zašle poskytovateľovi po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Plnenie tejto zmluvy bude zaisťované poskytovateľom prostredníctvom poverených osôb, ktorých identifikáciu si zmluvné strany navzájom oznámia bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
4. Poskytnutie služieb v termínoch uvedených v bode 1 tohto článku zmluvy potvrdí objednávateľ poskytovateľovi elektronickou formou (emailom) bezodkladne po poskytnutí služieb.

#### **Článok V. Cena a platobné podmienky**

1. Cena za poskytnutie služieb podľa článku III. tejto zmluvy je dojednaná dohodou zmluvných strán a presne špecifikovaná v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Cena je spracovaná v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších

predpisov a vyhlášky Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

2. Poskytovateľ poskytne služby podľa tejto zmluvy za celkovú dohodnutú zmluvnú cenu vo výške uvedenej v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
3. V dohodnutej cene sú tiež obsiahnuté všetky výkony a vedľajšie resp. súvisiace výkony, ktoré patria k poskytovaniu služieb podľa tejto zmluvy.
4. Fakturácia a platenie za poskytnuté služby sa vykoná jedenkrát ročne vopred, prvú faktúru vystaví poskytovateľ bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy, ďalšie faktúry vždy k výročiu nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v súlade s prílohou č. 2 tejto zmluvy.

Objednávateľ prehlasuje, že je platcom DPH a berie na vedomie, že v prípade, keď prestane byť platcom DPH, bude k cene fakturovaná DPH podľa platného všeobecne záväzného predpisu účinného v čase fakturácie.

5. Lehota splatnosti faktúry bude 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. V prípade, že faktúra nebude po vecnej a formálnej stránke správne vyhotovená alebo bude obsahovať nesprávne údaje, objednávateľ ju vráti na prepracovanie (opravu) alebo doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť a pre ktoré bola vrátená. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia doplnenej alebo správne prepracovanej (opravenej) faktúry objednávateľovi.
6. Zmluvné strany sa dohodli a výslovne súhlasia s tým, že zhotoviteľ bude zasielať len elektronické faktúry z e-mailovej adresy zhotoviteľa na e-mailovú adresu objednávateľa vo formáte PDF. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú výlučný prístup k uvedeným e-mailovým adresám. Zmluvné strany sú oprávnené zmeniť e-mailové adresy a to len písomne s uvedením novej e-mailovej adresy, pričom z dôvodu tejto zmeny nie je potrebné uzatvoriť dodatok k tejto zmluve. Zhotoviteľ nie je povinný podpísať elektronickú faktúru kvalifikovaným elektronickým podpisom. Elektronická faktúra musí spĺňať všetky náležitosti faktúry podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne písomne oznámiť druhej strane akúkoľvek zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na doručovanie elektronických faktúr, najmä zmenu kontaktnej e-mailovej adresy.
7. Poskytovateľ najneskôr do doby vyhotovenia prvej faktúry predloží Objednávateľovi originál potvrdenia o mieste svojej daňovej rezidencie, alebo jeho úradne overenú fotokópiu. Počas trvania zmluvy Poskytovateľ predmetné potvrdenie predloží objednávateľovi na začiatku každého nového zdaňovacieho obdobia. Poskytovateľ vyhlasuje a zaväzuje sa, že v prípade vzniku stálej prevádzkarne na území Slovenskej republiky počas trvania zmluvy bude o tejto skutočnosti objednávateľa bezodkladne písomne informovať.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú, že zmeny inkasných údajov pre potreby platenia faktúr si budú oznamovať do siedmich dní po tom, čo ku zmene prišlo bez potreby uzatvorenia dodatku k tejto zmluve.

## **Článok VI. Práva a povinnosti poskytovateľa**

1. Poskytovateľ využije na poskytovanie služieb hlavne vlastnú databázu, ku ktorej je držiteľom autorských práv či oprávneným užívateľom.
2. Poskytovateľ vyvinie maximálne úsilie pre aktívne vyhľadávanie a aktualizáciu všetkých údajov, ktoré budú tvoriť obsah každého príslušného dátového výstupu, pokiaľ budú tieto údaje dostupné z verejných zdrojov a nebudú spojené s neprimeranými nákladmi nutnými k ich získaniu. Súčasne poskytovateľ vyvinie maximálne úsilie k dosiahnutiu čo najvyššej kvality a úplnosti obsiahnutých dát.
3. Poskytovateľ prehlasuje, že všetky údaje obsiahnuté v dátových výstupoch poskytnutých podľa tejto zmluvy boli a sú získavané zo zdrojov považovaných poskytovateľom za spoľahlivé a presné.
4. Pokiaľ predmet zmluvy porušuje autorské práva tretej strany, poskytovateľ berie na seba všetku zodpovednosť z toho vyplývajúcu, zároveň zabezpečí na vlastné náklady právne zastupovanie objednávateľa v prípadných súdnych sporoch s tým súvisiacich a uhradí objednávateľovi jemu vzniknutú skutočnú škodu v plnom rozsahu v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov vo vzťahu na predmet a obsah tejto zmluvy.
5. Poskytovateľ poskytne objednávateľovi komentár a odbornú pomoc k správnej interpretácii dodaných dát.
6. Poskytovateľ nenesie zodpovednosť za akúkoľvek nezrovnalosť, chybu alebo oneskorenie v dodávke predmetu zmluvy spôsobené nepredvídateľnými okolnosťami mimo pôsobenia poskytovateľa, a to vojenských akcií, embárg, stávk, výluk, havárií a pod.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje neodkladne informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu podstatne ovplyvniť plnenie predmetu zmluvy.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje, že obchodné, technické a iné informácie a skutočnosti, ktoré boli zverené poskytovateľovi objednávateľom, neprístupní tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa alebo tieto informácie a iné skutočnosti nepoužije pre iné účely než pre plnenie tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na obchodné, technické a iné informácie a skutočnosti, ktoré sú bežne dostupné tretím osobám a ktoré zmluvný partner nechráni zodpovedajúcim spôsobom.
9. Poskytovateľ bude zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a údajoch, s ktorými sa oboznámil alebo mu boli poskytnuté objednávateľom v súvislosti s plnením tejto zmluvy, pričom povinnosť mlčanlivosti sa vzťahuje aj na fyzické osoby, ktoré budú na základe pokynov poskytovateľa alebo jeho subdodávateľa zmluvu plniť. Poskytovateľ sa týmto zaväzuje a preukáže objednávateľovi na jeho žiadosť, že tieto subjekty (fyzické osoby, subdodávatelia), ktoré budú na základe jeho pokynov konať, poskytovateľ zmluvne zaviaže

mlčanlivosťou v zmysle tejto zmluvy a bude niest' plnú zodpovednosť za porušenie tohto záväzku. Táto povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení zmluvného vzťahu.

## **Článok VII.**

### **Práva a povinnosti objednávateľa**

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že predmet zmluvy, prípadne jeho časť alebo údaje, ktoré tvoria časť predmetu zmluvy, neposkytne žiadnej tretej strane, s výnimkou poskytnutia údajov pre potreby: a) národných centrálnych bánk členských krajín EÚ, b) Európskej centrálnej banky, c) európskych dohľadových inštitúcií (EBA, EIOPA, ESMA), d) Európskeho výboru centrálnych úradov bilančných údajov (The European Committee of Central Balance-Sheet Data Offices – ECCBSO) vrátane jeho pracovných skupín, e) iné; vrátane publikovania analýz, informatívnych správ a pre účely dohľadu.
2. Objednávateľ je ďalej oprávnený poskytnúť časť predmetu zmluvy alebo údaje, ktoré tvoria časť predmetu zmluvy v celkovom rozsahu nepresahujúcom po čas doby trvania tejto zmluvy 10% dát, ktoré tvoria predmet zmluvy EUROSTATu (Európsky štatistický úrad so sídlom v Luxembursku) v prípadoch, keď má zákonnú povinnosť EUROSTATu takéto údaje poskytovať.
3. Objednávateľ je ďalej oprávnený poskytnúť alebo zverejniť tretej strane iba agregované údaje, z ktorých však nie je možné identifikovať údaje, ktoré tvoria predmet tejto zmluvy.
4. Právo užívať predmet zmluvy, alebo údaje, ktoré predmet zmluvy obsahuje, je právom neprenosným, to sa nevzťahuje na výnimky uvedené v bode 1 tohto článku zmluvy. K poskytnutiu tohto práva dochádza dňom odovzdania a prevzatia každej príslušnej časti predmetu zmluvy bez väd objednávateľom.
5. Objednávateľ môže používať predmet zmluvy a všetky údaje, ktoré sú súčasťou predmetu zmluvy časovo neobmedzene, výhradne pre svoju vnútornú potrebu, t. j. pre potrebu štatistických zisťovaní a spracovaní a pre publikovanie analýz a informatívnych správ, a pre potreby uvedené v bode 1 a 2 tohto článku zmluvy bez možnosti ich sprístupniť akýmkoľvek spôsobom akýmkoľvek tretím stranám s výnimkou poskytnutia údajov pre potreby uvedené v bode 1 tohto článku zmluvy.
6. Objednávateľ berie na vedomie, že obsah predmetu zmluvy je vlastníctvom poskytovateľa. Objednávateľ nesmie kopírovať, prenášať, poskytovať ani akokoľvek inak používať obsah predmetu tejto zmluvy, ani jeho časti, za iných podmienok, ako sú podmienky uvedené v bodoch 1, 2, 3 a 4 tohto článku. Všetky údaje obsiahnuté v predmete zmluvy sú autorizované a náležite označené ako vlastníctvo poskytovateľa. Objednávateľ sa zaväzuje zabrániť akémukoľvek zneužitiu obsiahnutých údajov ku komerčným účelom svojimi zamestnancami alebo inou treťou stranou.
7. V prípade akejkolvek publikácie predmetu zmluvy, resp. údajov v predmete zmluvy obsiahnutých, alebo ich časti, vrátane rozsahu takejto publikácie, je objednávateľ povinný uviesť poskytovateľa ako spolupracujúci subjekt alebo dodávateľa dát.

## **Článok VIII. Doručovanie**

Zmluvné strany sa dohodli, že písomná korešpondencia bude posiadaná na adresy uvedené v článku I. tejto zmluvy (okrem prípadov, kedy táto zmluva pripúšťa doručovanie elektronickou formou – emailom) a v prípade ich zmeny je povinná tá strana, u ktorej zmena nastala, o tom písomne druhú zmluvnú stranu bez zbytočného odkladu informovať. V prípade akýchkoľvek nejasností, neprevzatia písomností či pochybností pri doručovaní písomností bude za deň doručenia považovaný piaty pracovný deň nasledujúci po dni, kedy bola písomnosť preukázateľne odoslaná na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, resp. na inú adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane.

## **Článok IX. Zmluvné sankcie a zodpovednosť za škodu**

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmluvných pokutách:
  - 1.1. Ak bude poskytovateľ v omeškaní s poskytnutím služieb uvedených v článku III. ods. 1. tejto zmluvy a požadované služby nebudú poskytnuté v termíne dohodnutom v článku IV. tejto zmluvy, poskytovateľ sa zaväzuje zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,02 % zo zmluvnej ceny podľa čl. V ods. 2 tejto zmluvy za každý aj začatý deň omeškania. Týmto nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.
  - 1.2. V prípade omeškania objednávateľa s uhradením faktúr alebo iných pohľadávok uhradí objednávateľ poskytovateľovi úrok z omeškania v sadzbe určenej nariadením vlády č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.
  - 1.3. V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti stanovenej v článku VII. tejto zmluvy zo strany Objednávateľa má Poskytovateľ nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 4.000,-eur; zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý prípadný nárok na náhradu škody.
  - 1.4. V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti stanovenej v článku VI. tejto zmluvy zo strany Poskytovateľa má Objednávateľ nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 4.000,-eur; zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý prípadný nárok na náhradu škody.
2. Splatnosť zmluvných pokút v zmysle tejto zmluvy je do 14 dní odo dňa doručenia daňového dokladu povinnej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že sú oprávnené popri nároku na zmluvnú pokutu podľa tohto článku tejto zmluvy požadovať od druhej zmluvnej strany aj náhradu škody v celom rozsahu, ktorá mu takýmto porušením povinnosti vznikla.
4. O použití ktorejkoľvek zo sankcií uvedených v tomto článku tejto zmluvy majú zmluvné strany povinnosť navzájom sa bez zbytočného odkladu písomne informovať.
5. Poskytovateľ zodpovedá za to, že poskytovaný predmet zmluvy zodpovedá všetkým podmienkam stanoveným v zmluve. V opačnom prípade má poskytovaný predmet zmluvy zo strany poskytovateľa vady, za ktoré poskytovateľ zodpovedá v zmysle príslušných

právnych predpisov.

6. Objednávateľ vady (reklamácie) poskytovaného predmetu zmluvy písomne oznámi poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po ich zistení.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje odstrániť vadu poskytnutého predmetu zmluvy ihneď, najneskôr do 3 pracovných dní od uplatnenia reklamácie objednávateľom. Týmto postupom nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.
8. Poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi za škodu v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

#### **Článok X.**

##### **Okolnosti vylučujúce zodpovednosť (vyššia moc)**

1. Za porušenie zmluvy sa nepovažuje, ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nie je schopná plniť svoje záväzky z dôvodov vyššej moci. Pod pojmom vyššia moc sa rozumie akákoľvek nepredvídateľná udalosť, ktorá je nezávislá od vôle zmluvných strán a jej následky sa nedajú odvrátiť (napr. požiar, povodeň, zemetrasenie, vojna, celoštátny štrajk, nepriaznivé poveternostné podmienky a pod.).
2. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, dohodnuté zmluvné termíny sa predlžujú o trvanie vyššej moci a o dobu nevyhnutnú na odstránenie jej priamych následkov.
3. Ak sa z dôvodu vyššej moci stane plnenie tejto zmluvy nemožným do troch mesiacov od vyskytnutia sa udalosti považovanej za vyššiu moc v zmysle bodu 1 tohto článku zmluvy, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na predmetnú udalosť, požiada druhú zmluvnú stranu o úpravu zmluvy vo vzťahu k predmetu, k cene a času zmluvy. Pokiaľ nepríde k dohode, má zmluvná strana, ktorá sa na prípad vyššej moci odvolala, právo odstúpiť od zmluvy.

#### **Článok XI.**

##### **Ukončenie platnosti a účinnosti zmluvy**

1. V prípade, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, môžu od tejto zmluvy zmluvné strany odstúpiť podľa ustanovení Obchodného zákonníka. Objednávateľ má ďalej právo okamžite odstúpiť od tejto zmluvy, okrem prípadov nepodstatného a podstatného porušenia zmluvy, a to v prípade keď bude na poskytovateľa podaný návrh na vyhlásenie konkurzu, keď bude na poskytovateľa vyhlásený konkurz alebo povolená reštrukturalizácia.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností jednou zmluvnou stranou, druhá zmluvná strana má právo okamžite odstúpiť od tejto zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy podľa predchádzajúceho ustanovenia sa považuje každé z nasledovných porušení zmluvy:

- a) ak poskytovateľ nesplní ktorýkoľvek z termínov uvedených v článku IV „Čas a miesto plnenia“ tejto zmluvy,
  - b) ak poskytovateľ bude poskytovať služby v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve,
  - c) porušenie povinností poskytovateľa dohodnutých v tejto zmluve pri poskytovaní služieb, ak je na to písomne upozornený a napriek tomu nezjedná bezodkladne nápravu,
  - d) ak poskytovateľ poruší svoj záväzok mlčanlivosti vyplývajúci z tejto zmluvy,
  - e) zadanie poskytovania služieb subdodávateľovi bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa,
  - f) ak poskytovateľ poruší zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania v zmysle právneho poriadku Slovenskej republiky,
  - g) chybné plnenie poskytovateľom,
  - h) omeškanie objednávateľa s plnením finančných záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy trvajúce dlhší čas ako 30 dní,
  - i) podstatné porušenia zmluvy definované v iných ustanoveniach tejto zmluvy.
4. Za nepodstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje každé porušenie zmluvy, okrem porušení zmluvy definovaných v tejto zmluve ako podstatné porušenie tejto zmluvy. V prípade nepodstatného porušenia tejto zmluvy je druhá zmluvná strana oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy len v prípade, že zmluvná strana, ktorá je v omeškaní, nesplní svoju zmluvnú povinnosť ani napriek písomnému upozorneniu a poskytnutiu dodatočnej primeranej lehoty, ktorá jej bola na to poskytnutá. V písomnom upozornení musí byť podrobne špecifikované porušenie zmluvnej povinnosti ako aj upozornenie na právo odstúpiť od tejto zmluvy v prípade neodstránenia porušenia ani v dodatočnej lehote. V prípade neodstránenia porušenia ani v dodatočnej lehote má zmluvná strana právo odstúpiť od tejto zmluvy.
5. V prípade, že ktorákoľvek zmluvná strana odstúpi od tejto zmluvy, musí písomné odstúpenie od zmluvy doručiť druhej zmluvnej strane. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane v súlade s článkom VIII. tejto zmluvy.
6. Objednávateľ môže túto zmluvu ukončiť výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s trojmesačnou výpovednou lehotou, pričom výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď riadne doručená poskytovateľovi. V tomto prípade je poskytovateľ povinný objednávateľovi po dobu troch mesiacov od doručenia písomnej výpovede plniť záväzky plynúce zo zmluvy. Ak objednávateľ vypovie zmluvu podľa tohto odseku počas prvých osemnástich mesiacov od účinnosti tejto zmluvy, je v takom prípade objednávateľ povinný zaplatiť poskytovateľovi za poskytovanie služieb v prvom roku trvania zmluvy sumu 5.675,- EUR, a to na základe faktúry vystavenej poskytovateľom po doručení takejto výpovede.
7. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou zmluvných strán podpísanou oboma zmluvnými stranami.
8. Zánikom tejto zmluvy odstúpením nie je dotknuté právo na zaplatenie zmluvnej pokuty

alebo úrokov z omeškania, ak už vznikli, právo na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvnej povinnosti alebo dojednanja, ktoré majú vzhľadom na svoju povahu zaväzovať zmluvné strany aj po odstúpení od zmluvy, najmä dojednanja o riešení sporov.

## **Článok XII. Riešenie sporov**

Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy či v súvislosti s touto zmluvou budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade, že sa nepodarí takéto spory vyriešiť dohodou, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená podať na miestne a vecne príslušný súd v Slovenskej republike návrh, aby súd o takomto spore rozhodol.

## **Článok XIII. Ostatné ustanovenia**

1. Ak si zmluvné strany neplnia svoje zmluvné povinnosti, má tá zmluvná strana, ktorá je dotknutá porušením zmluvy, právo uplatniť právne prostriedky v zmysle tejto zmluvy (zmluvné pokuty, odstúpenie od zmluvy) a Obchodného zákonníka.
2. Poskytovateľ nie je oprávnený postúpiť a ani založiť akékoľvek svoje pohľadávky voči objednávateľovi vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou alebo s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy. Poskytovateľ nie je oprávnený jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku voči objednávateľovi vzniknutú z akéhokoľvek dôvodu proti pohľadávke objednávateľa voči poskytovateľovi vzniknutej na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou.
3. V prípade vyššej moci musí poskytovateľ bez meškania a nie neskôr ako do 5 dní odo dňa výskytu vyššej moci oznámiť objednávateľovi pôsobenie a charakter vyššej moci a ďalej sa bude postupovať podľa Obchodného zákonníka.

## **Článok XIV. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 3 roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú postupovať s odbornou starostlivosťou a v súlade s oprávnenými záujmami druhej strany a že vykonajú všetky právne úkony, ktoré sa ukážu byť nevyhnutné pre realizáciu činností upravených touto zmluvou. Záväzok súčinnosti sa vzťahuje len na také úkony, ktoré prispievajú alebo majú prispieť k dosiahnutiu účelu tejto zmluvy.
3. Prípadná neplatnosť jednotlivých ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť a účinnosť ostatných zmluvných ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neúčinné alebo neuskutočniteľné ustanovenia takou úpravou, ktorá bude pôvodnej formulácii ekonomicky a technicky najbližšia, a to tak, aby bol dosiahnutý účel zmluvy.
4. Zmluvné strany pri spracúvaní osobných údajov, poskytnutých pre účely plnenia tejto

zmluvy, postupujú v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, zákonom č. 55/2017 Z.z. o štátnej štatistike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Informácia o podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb objednávateľom je zverejnená na webovom sídle objednávateľa: <https://www.nbs.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov>. Informácia o podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb poskytovateľom je zverejnená na webovom sídle poskytovateľa: <https://www.dnb.com/cs-cz/privacy/>.

5. Táto zmluva (vrátane jej prípadných dodatkov) patrí medzi povinne zverejňované zmluvy podľa ustanovení § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákona č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov) v spojení s ustanoveniami § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka (zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) a ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov). Poskytovateľ súhlasí so zverejnením tejto zmluvy (vrátane jej prípadných dodatkov) a faktúr poskytovateľa doručených objednávateľovi, a to zverejnenie objednávateľom počas trvania jeho povinnosti podľa § 5a ods. 1, 6 a 9 a § 5b zákona o slobodnom prístupe k informáciám.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle (internetovej stránke) objednávateľa [§ 47a ods.1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka a s § 5a ods. 1, 6 a 9 zákona o slobodnom prístupe k informáciám].
7. Právne vzťahy zmluvných strán výslovne neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi s ním súvisiacimi platnými a účinnými v Slovenskej republike.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu možno meniť písomne, pričom zmeny sa uskutočnia formou písomných číslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak.
9. Zmluva je vyhotovená v šiestich originálnych vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia dostane poskytovateľ a štyri vyhotovenia dostane objednávateľ.
10. Prílohy k zmluve, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú:  
Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy  
Príloha č. 2 – Cenová kalkulácia
11. Zmluvné strany (každá za seba) zhodne záväzne vyhlasujú, že sú oprávnené uzavrieť túto zmluvu, a že táto zmluva nebola uzavretá za nevýhodných ani nevyhovujúcich podmienok pre žiadnu zmluvnú stranu. Súčasne zmluvné strany (každá za seba) zhodne záväzne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili a jej obsahu porozumeli, súhlasia

s ňou, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy plniť, pričom zmluvné strany na znak toho, že táto zmluva je určitá, zrozumiteľná a zodpovedá ich slobodnej vôli, vlastnoručne podpísali túto zmluvu prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov.

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 19.12.2022

V Prahe, dňa 16 -12- 2022

.....  
Národná banka Slovenska

.....  
Dun & Bradstreet Czech Republic, a. s.

## Špecifikácia predmetu zmluvy

Národná banka Slovenska pre potreby rozšírenia zdrojov údajov pre účely zostavovania rôznych typov štatistík (štatistika platobnej bilancie, finančných účtov, zasielanie údajov do databázy BACH) vybuduje databázu firiem a ich finančných aj nefinančných ukazovateľov so sídlom na území Slovenskej republiky na základe zdrojov údajov dodaných poskytovateľom.

Prenos údajov sa bude realizovať stiahnutím CSV súborov zo strany NBS uložených poskytovateľom na vzdialenom serveri poskytovateľa. Údaje sa aktualizujú pravidelne (mesačne, resp. týždenne).

Databáza firiem bude spájať minimálne nasledovné zdroje údajov dodaných poskytovateľom:

- Obchodný vestník
- Obchodný register
- Register organizácií
- Živnostenský register
- Register účtovných závierok
- Zoznam dlžníkov Sociálnej poisťovne
- Zoznam dlžníkov zdravotných poisťovní: VŠZP, Union a Dôvera (dlhy so 100 najväčšími dlžníkmi)
- Zoznamy platcov DPH a zoznam dlžníkov z Finančnej správy

### **DATASET ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV**

obsahuje minimálne nasledovné atribúty údajov dodaných poskytovateľom:

- IČO spoločnosti
- DIČ spoločnosti
- IČ DPH spoločnosti
- Názov spoločnosti
- Oddiel a číslo vložky na ORSR
- Kód hlavného NACE
- Popis hlavného NACE
- Adresa spoločnosti: ulica a číslo popisné
- Adresa spoločnosti: mesto
- Adresa spoločnosti: PSČ
- Dátum vzniku spoločnosti
- Dátum zániku spoločnosti
- Príznak dlhu: spoločnosť má aktívny dlh (áno/nie)
- Príznak: na ORSR došlo k zmene zápisu mena, adresy, orgánov alebo vlastníkov za posledné 3 mesiace (áno/nie)
- Príznak: porovnanie posledných a predchádzajúcich tržieb (nárast/pokles)
- Príznak : porovnanie posledného a predchádzajúceho zisku (nárast/pokles)
- Okres spoločnosti
- Kraj spoločnosti
- Príznak: nespoľahlivý platca DPH na Finančnej správe (áno/nie)
- Aktuálny rok financií

- Hodnota tržieb v aktuálnom roku financií (eur)
- Hodnota zisku v aktuálnom roku financií (eur)
- Predchádzajúci rok financií
- Hodnota tržieb v predchádzajúcom roku financií (eur)
- Hodnota zisku v predchádzajúcom roku financií (eur)
- Druh vlastníctva zo ŠÚ SR
- Kontaktné údaje: telefón
- Kontaktné údaje: e-mail
- Webové sídlo
- Kategória zamestnancov zo ŠÚ SR
- Príznak: ide o fyzickú osobu podnikateľa (áno/nie)
- Právna forma
- Rok finančných ukazovateľov
- Bežná likvidita
- Celková zadlženosť
- Rentabilita vlastného imania
- Rentabilita aktív

#### **DATASET DLŽNÍKOV**

- obsahuje údaje zo zoznamov dlžníkov
- obsahuje minimálne nasledovné atribúty údajov dodaných poskytovateľom:
  - IČO spoločnosti – dlžníka
  - Názov spoločnosti – dlžníka
  - Zdroj dlhu
  - Čiastka dlhu (eur)
  - Platnosť dlhu od

#### **DATASET POBOČIEK**

- obsahuje minimálne nasledovné atribúty údajov dodaných poskytovateľom:
  - IČO spoločnosti
  - Názov spoločnosti
  - Adresa pobočky: ulica
  - Adresa pobočky: mesto
  - Adresa pobočky: PSČ
  - Predmet podnikania pobočky

#### **DATASET FINANČNÝCH VÝKAZOV**

- obsahuje všetky údaje z finančných výkazov spoločnosti (v štruktúre IFRS, MUJ, sas, sas2010, sas2014), regionálne odvetvové zaradenie a základné informácie o firme v jednom CSV súbore, aktualizované min. na mesačnej, resp. týždennej báze
- údaje sú rozdelené do jednotlivých súborov, podľa roku zverejneného údaju, k dispozícii minimálne údaje od roku 2009 a samostatný súbor z posledného zverejneného obdobia každej spoločnosti
- vždy k dispozícii na stiahnutie

## **DATASET ŠTATUTÁROV A KONATEĽOV**

- obsahuje kompletný zoznam právnických a fyzických osôb, ktoré sú v Obchodnom registri aktuálne vedené ako predstavenstvo (štatutári, konatelia, dozorná rada a pod.) spoločností
- obsahuje minimálne nasledovné atribúty údajov dodaných poskytovateľom:
  - IČO spoločnosti
  - Názov spoločnosti
  - Meno osoby v orgánoch / managementu
  - Adresa osoby v orgánoch / managementu: ulica a číslo popisné
  - Adresa osoby v orgánoch / managementu: mesto
  - Adresa osoby v orgánoch / managementu: PSČ
  - Adresa osoby v orgánoch / managementu: štát
  - Funkcia osoby

## **DATASET VLASTNÍKOV**

- obsahuje zoznam vlastníkov (právnické i fyzické osoby) slovenských právnických osôb v prvej úrovni väzieb. Podmienkou dodávky je jednoznačná identifikácia zahraničných vlastníkov (právnických osôb). Táto jednoznačná a medzinárodná identifikácia (prostredníctvom medzinárodného identifikátora DUNS) je bezpodmienečne nutná pre účely ich jednoznačnej identifikácie v rámci datasetu finálnych vlastníkov a datasetu ekonomicky spojených subjektov, keďže finálni vlastníci mnohokrát budú sídliť na území mimo Slovenskej republiky.
- obsahuje minimálne nasledovné atribúty údajov dodaných poskytovateľom:
  - IČO spoločnosti
  - Názov spoločnosti
  - IČO vlastníka
  - DUNS vlastníka
  - Názov vlastníka
  - Adresa vlastníka: ulica
  - Adresa vlastníka: mesto
  - Adresa vlastníka: PSČ
  - Adresa vlastníka: štát
  - Vlastnený podiel

## **DATASET DCÉRSKÝCH SPOLOČNOSTÍ**

- obsahuje zoznam dcérskych spoločností slovenských právnických osôb v prvej úrovni väzieb. Podmienkou dodávky je jednoznačná identifikácia zahraničných dcér (právnických osôb). Táto jednoznačná a medzinárodná identifikácia (prostredníctvom medzinárodného identifikátora DUNS) je bezpodmienečne nutná pre účely ich jednoznačnej identifikácie v rámci datasetu ekonomicky spojených subjektov, keďže dcérske spoločnosti v prvej úrovni môžu sídliť na území mimo Slovenskej republiky.
- obsahuje minimálne nasledovné atribúty údajov dodaných poskytovateľom:
  - IČO spoločnosti
  - Názov spoločnosti
  - IČO dcérskej spoločnosti
  - DUNS dcérskej spoločnosti
  - Názov dcérskej spoločnosti
  - Adresa dcérskej spoločnosti: ulica

- Adresa dcérskej spoločnosti: mesto
- Adresa dcérskej spoločnosti: PSČ
- Adresa dcérskej spoločnosti: štát
- Vlastnený podiel
- Termín ročnej závierky
- NACE dcérskej spoločnosti
- Vlastné imanie dcérskej spoločnosti
- Hospodársky výsledok dcérskej spoločnosti

Položky NACE dcérskej spoločnosti, Vlastné imanie dcérskej spoločnosti a Hospodársky výsledok dcérskej spoločnosti sa doplnia do mesačných dávok len za dcérske spoločnosti so sídlom v Českej a Slovenskej republike, ak sú tieto údaje dostupné v databáze poskytovateľa.

Položky NACE dcérskej spoločnosti, Vlastné imanie dcérskej spoločnosti a Hospodársky výsledok dcérskej spoločnosti o dcérskych spoločnostiach so sídlom mimo Českej a Slovenskej republiky sa budú aktualizovať najviac dvakrát ročne v termínoch k 30. júnu a k 31. decembru.

#### **DATASET EKONOMICKY SPOJENÝCH SUBJEKTOV**

- obsahuje všetky majetkové väzby právnických osôb ku slovenským právnickým osobám registrovaným v obchodnom registri 5 úrovni pod (dcérske spoločnosti – majetkový vplyv).
- obsahuje minimálne nasledovné atribúty údajov dodaných poskytovateľom:
  - IČO spoločnosti
  - Názov spoločnosti
  - IČO dcérskej spoločnosti v i-tej úrovni
  - DUNS dcérskej spoločnosti v i-tej úrovni
  - Názov dcérskej spoločnosti v i-tej úrovni
  - Adresa dcérskej spoločnosti v i-tej úrovni: ulica
  - Adresa dcérskej spoločnosti v i-tej úrovni: mesto
  - Adresa dcérskej spoločnosti v i-tej úrovni: PSČ
  - Adresa dcérskej spoločnosti v i-tej úrovni: štát
  - Vlastnený podiel dcérskej spoločnosti v i-tej úrovni pre všetky i = 1, 2, 3, 4, 5.

#### **DATASET FINÁLNYCH VLASTNÍKOV PRE DEFINOVANÝ ZOZNAM ÍČ OBJEDNÁVATEĽA**

- obsahuje údaje s jednoznačnou identifikáciou finálnych vlastníkov slovenských spoločností, a to pre účely identifikácie štátu finálneho vlastníka pre potreby analýzy a ďalšieho spracovania zo strany NBS. Tento dataset bude dodávaný vždy na základe konkrétnej potreby objednávateľa, najmenej 1 krát ročne na základe zoznamu, ktorý vyhotoví objednávateľ. Ročne týmto spôsobom môže byť zo strany objednávateľa požadovaných 100 spoločností.

#### **API DATABLOK D&B Rating, SSI, SER**

- ad hoc vyhľadávanie údajov D&B Rating, SSI (Supplier Stability Indicator), SER (Supplier Evaluation Risk) cez API – 200 dotazov / ročne

### **API DATABLOK ESG**

- ad hoc vyhľadávanie údajov ESG (Enviromental, Social and Governance) - 200 dotazov / ročne

V prípade, že niektoré z vyššie v tejto prílohe požadovaných údajov prestanú byť verejne dostupné a bude-li to z verejných zdrojov možné, nahradí je Poskytovateľ údajmi najbližšie podobnými. Bude-li nahradenie nemožné, nebudú tieto údaje poskytnuté a toto nie je žiadne porušenie zmluvy zo strany Poskytovateľa a nie je dôvodom k úprave zmluvnej ceny.

### **Cenová kalkulácia**

Cena za 1. rok poskytovania služieb:	8.910,- EUR bez DPH
Cena za 2. rok poskytovania služieb:	17.422,50 EUR bez DPH
Cena za 3. rok poskytovania služieb:	17.422,50 EUR bez DPH
Cena za poskytovania služieb spolu :	43.755,- EUR bez DPH.